

Tämä on yksinkertaistettu ohje SNOWTAMin avaamiseen. Tarkempia tietoja antaa NOTAM-toimisto TEL 020 428 4813 tai nof@ops-ansfinland.fi.
 This is simplified instruction for decoding the SNOWTAM. For more detailed information please contact NOTAM office TEL +358 20 428 4813 or nof@ops-ansfinland.fi.

Aeroplane Performance Calculation Section	
Kohdat, jotka tulee sisällyttää SNOWTAM:iin / Items that shall be included in a SNOWTAM:	
M – Pakollinen / Mandatory C – Ehdollinen / Conditional O – Vapaavalintainen / Optional	
M	Lentoaseman nelikirjaintunnus. <i>AD location indicator.</i>
M	Päivämäärä, Arviointiaika, UTC. <i>Date/Time of assessment, UTC.</i>
M	Kiitotien pienempinumeroinen tunnus. <i>Lower runway designation number.</i>
M	Kiitotien kuntoluokka (RWYCC) kullakin kiitotien kolmanneksella. (Kiitotien kuntoluokan arviointitaulukon mukaisesti, RCAM) <i>Runway condition code (RWYCC) on each runway third. (From runway condition assessment matrix RCAM.)</i>
C	Esiintymän prosentuaalinen laajuus kullakin kiitotien kolmanneksella. <i>Per cent coverage contaminant for each runway third.</i>
C	Esiintymän kerrospaksuus kullakin kiitotien kolmanneksella (mm). <i>Depth (mm) of loose contaminant for each runway third.</i>
M	Olosuhteen kuvaus koko kiitotien pituudella. (Havainnoidaan kullekin kiitotien kolmannekselle alkaen pienempinumeroisesta kiitotien kynnyksestä. <i>Condition description over total runway length. (Observed on each runway third, starting from threshold having the lower runway designation number.)</i>
M	<ul style="list-style-type: none"> – LUMIPOLANNE / COMPACTED SNOW – KUIVA / DRY – KUIVAA LUNTA / DRY SNOW – KUIVAA LUNTA LUMIPOLANTEEN PÄÄLLÄ / DRY SNOW ON TOP OF COMPACTED SNOW – KUIVAA LUNTA JÄÄN PÄÄLLÄ / DRY SNOW ON TOP OF ICE – KUURAA / FROST – JÄÄTÄ / ICE – SOHJOA / SLUSH – VETTÄ (veden peitossa) / STANDING WATER – VETTÄ LUMIPOLANTEEN PÄÄLLÄ / WATER ON TOP OF COMPACTED SNOW – MÄRKÄ / WET – VETTÄ JÄÄN PÄÄLLÄ ('märkä jää') / WET ICE – MÄRKÄÄ LUNTA / WET SNOW – MÄRKÄÄ LUNTA LUMIPOLANTEEN PÄÄLLÄ / WET SNOW ON TOP OF COMPACTED SNOW – MÄRKÄÄ LUNTA JÄÄN PÄÄLLÄ / WET SNOW ON TOP OF ICE – NR (EI RAPORTOITAVAA / NOT REPORTED)
O	Kiitotien leveys, jota raportoitu kiitotien kuntoluokka (RWYCC) koskee, jos leveys on alle AIP:ssa julkaistun kiitotien leveyden. <i>Width of runway to which the runway condition codes (RWYCC) apply, if less than published width.</i>

Situational Awareness Section	
O	Kiitotien kunnostetun alueen pituus, mikäli lyhyempi kuin AIP:ssa ilmoitettu kiitotien kokonaispituus (m). <i>Reduced runway length, if less than published length (m).</i>
O	Kiitotiellä ajelehtivää lunta. <i>Drifting snow on the runway.</i>
O	Irtohiekkaa kiitotiellä. <i>Loose sand on the runway.</i>
O	Kiitotielle on tehty kemiallinen käsittely. <i>Chemical treatment on the runway.</i>
O	Lumivallit kiitotiellä, (Lumivallien etäisyys kiitotien keskilinjasta sisäänpäin (m), jonka jälkeen "L", "R" tai "LR". <i>Snowbanks on the runway, (If present, distance from runway centre line (m) followed by "L", "R" or "LR" as applicable.)</i>
O	Lumivallit rullausteilla. <i>Snowbanks on a taxiway.</i>
O	Lumivallit kiitotien vieressä. <i>Snowbanks adjacent to the runway.</i>
O	Esiintymät rullausteilla. <i>Taxiway conditions.</i>
O	Esiintymät asematasolla. <i>Apron conditions.</i>
O	Mitatut kitkakertoimet. <i>Measured friction coefficient.</i>
O	Muut asiat. <i>Plain-language remarks.</i>

Kiitotien kunnan arviointitaulukko/ Runway condition assessment criteria (RCAM)			
	Arvioinnin perusteet / Assessment criteria	Alentamisen perusteet / Downgrade criteria	
Kiitotien kuntoluokka / RWYCC	Kiitotien pinnan kuvaus / Runway surface description	Ilma-aluksen käyttäytyminen / Aeroplane control ¹⁾	AIREP ²⁾
6	KUIVA / DRY		-
5	<ul style="list-style-type: none"> • MÄRKÄ (kostea tai vettä enintään 3 mm) / WET (The rwy surface is covered by any visible dampness or water up to and including 3 mm) • KUURA / FROST 3 MM TAI ALLE / UP TO AND INCLUDING 3 MM DEPTH <ul style="list-style-type: none"> • KUIVA LUMI / DRY SNOW • MÄRKÄ LUMI / WET SNOW • SOHJO / SLUSH 	Jarrutettavuus ja suuntavakavuus normaali / Braking deceleration is normal for the wheel braking effort AND directional control is normal	HYVÄ / GOOD
4	-15°C TAI KYLMEMPÄÄ / -15°C AND LOWER OUTSIDE TEMPERATURE: <ul style="list-style-type: none"> • LUMIPOLANNEI / COMPACTED SNOW • ERITYISMENETELMIN KUNNOSTETTU KIITOTIE / SPECIALLY PREPARED WINTER RUNWAY 	Jarrutettavuus ja suuntavakavuus hyvä-keskinkertainen / Braking deceleration OR directional control is between good and medium	KESKINKERT. PAREMPI / GOOD TO MEDIUM
3	4 MM TAI ENEMMÄN / MORE THAN 3 MM DEPTH: <ul style="list-style-type: none"> • KUIVA LUMI / DRY SNOW • MÄRKÄ LUMI / WET SNOW <ul style="list-style-type: none"> • KUIVA TAI MÄRKÄ LUMI LUMIPOLANTEEN PÄÄLLÄ / DRY SNOW or WET SNOW (any depth) ON TOP OF COMPACTED SNOW • MÄRKÄNÄ LIUKAS / SLIPPERY WET LÄMPIMÄMPÄÄ KUIN -15°C / HIGHER THAN -15°C OUTSIDE AIR TEMPERATURE: <ul style="list-style-type: none"> • LUMIPOLANNE / COMPACTED SNOW 	Jarrutettavuus ja suuntavakavuus selvästi huonontunut / Braking deceleration is noticeably reduced for the wheel braking effort applied OR directional control is noticeably reduced	KESKINKERTAINEN / MEDIUM
2	4 MM TAI ENEMMÄN / MORE THAN 3 MM DEPTH: <ul style="list-style-type: none"> • SOHJO / SLUSH • VETTÄ (veden peitossa) / STANDING WATER 	Jarrutettavuus ja suuntavakavuus keskinkertainen- huono / Braking deceleration directional control is between medium and poor	KESKINKERT. HUONOMPI / MEDIUM TO POOR
1	<ul style="list-style-type: none"> • JÄÄ / ICE 	Jarrutettavuus ja suuntavakavuus merkittävästi huonontunut / Braking deceleration is significantly reduced for the wheel braking effort applied OR directional control is significantly reduced	HUONO / POOR
0	<ul style="list-style-type: none"> • KUIVAA TAI MÄRKÄÄ LUNTA JÄÄN PÄÄLLÄ / DRY SNOW or WET SNOW ON TOP OF ICE • VETTÄ JÄÄN PÄÄLLÄ ('märkä jää') / WET ICE • VETTÄ LUMIPOLANTEEN PÄÄLLÄ / WATER ON TOP OF COMPACTED SNOW 	Jarrutettavuus olematon ja suuntavakavuus epävakaa / Braking deceleration is minimal to non-existent for the wheel braking effort applied OR directional control is uncertain	ALLE HUONON / LESS THAN POOR

¹⁾ Ilma-aluksen jarrutettavuus ja havainto suuntavakavuudesta / Aeroplane deceleration or directional control observation

²⁾ Ilma-aluksen miehistön raportoima jarrutusteho / Special Air-Report of runway braking action

Huom. RWYCC arvoja voidaan laskea ja korottaa suhteessa siihen, mikä olisi esiintymätyypin kiitotien kunnan arviointitaulukon mukainen kiitotien kuntoluokka. Korottaminen on mahdollista ainoastaan RWYCC arvoille 0 ja 1, ja korotus voi olla enintään RWYCC arvoon 3 asti.

Note: RWYCC values are based on runway condition assessment matrix, but assignment of up and downgraded RWYCC values may be expected. It is only possible to upgrade RWYCC values 0 and 1, but not beyond RWYCC 3.